

K.G. Für uns Pänz e.V.

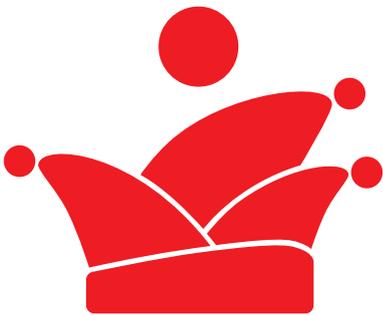
RÄFED,
ALL UNGER
ENEM HOOT

2018

WWW.KGFUERUNSPAENZ.DE



Jeck ist einfach...



www.ksk-koeln.de

... wenn man
einen Finanzpartner hat,
der den Karneval vor Ort
fördert.

Wenn's um Ihr Geld geht

 Kreissparkasse
Köln



**Liebe Mitglieder und Freunde
der K.G. Für uns Pänz e.V.,**

neue Session, neues Glück: Seit dem 11.11. heißt es wieder „Räfed Alaaf“, unter dem Motto **„Räfed, all unger enem Hoot“**. Das Motto passt zu Refrath und seinen Bürgerinnen und Bürgern. Jahr für Jahr ist Euer Karneval etwas ganz besonderes, Ihr packt alle unter einen Hut, ob Groß oder Klein, Jung oder Alt, in Refrath gehören einfach alle dazu. Ob es die Seniorensitzung in der Steinbreche, der Karnevalszug, die große Kostümsitzung oder die allseits beliebte Kindersitzung ist: Wenn die K.G. Für uns Pänz die Finger im Spiel hat, kann es nur eine tolle fünfte Jahreszeit werden!

Mit Prinz Regine, Bauer Wolfgang und Jungfrau Susanne wird die kommende Session sicherlich ein großer Spaß. Wenn die karnevalistische Macht in Refrath erneut in der Hand einer Prinzessin liegt, können wir mit viel Heiterkeit, Gelächter und einer strengen Führung in der jecken Zeit rechnen.

Herzlichen Dank für das alljährliche Engagement, insbesondere für die Unterstützung der Kinder- und Jugendgruppen und der Organisation des Refrather Karnevals.

Räfed Alaaf!

Lutz Urbach
Bürgermeister

A handwritten signature in blue ink that reads "Lutz Urbach". The signature is written in a cursive, slightly stylized script.

Reitz Lebensräume

*... weil wohnen richtig schön ist –
wenn's denn richtig schön ist!*



Persönlich – wie maßgeschneidert – wird bei uns von Hand gefertigt:
nähen – polstern – Boden legen – beziehen – reinigen – tapezieren
streichen – malen – renovieren – montieren – aufmessen – beraten

Reitz Lebensräume · Siebenmorgen 20 · 51427 Bergisch Gladbach
Tel. (02204) 22597 · www.reitz-lebensraeume.de

Kölner Zimmer · Herzogstraße 15-19 · 50667 Köln

Liebe Refrather, Leev Fastelovendsjecke,



Mer mache d'r Zoch für Üch

Der geneigte Leser mag sich verwundert die Augen reiben. Das ist doch gar nicht das diesjährige Motto, was sonst an dieser Stelle vorgestellt wird. Richtig – dies ist nicht ein Sessionsmotto – es ist unser Credo als K.G. Für uns Pänz. Wir entstanden 1994, weil der Fortfall des Refrather Zuges und das Ende des Refrather Karnevals drohte. Die Sitzungen wurden und werden durchgeführt, um auch und gerade die erheblichen Kosten – mittlerweile im fünfstelligen Bereich, die wir für die Durchführung des Zuges benötigen um Musikgruppen die mitgehen, Ordner, Absperrungen, GEMA, Dixie-Toiletten, Müll-Container am Ende des Zugweges, Deutsches Rotes Kreuz und noch einiges mehr – abzudecken. Daneben geben wir jedes Wurfmaterial an mitgehende Schul- und Kindergartengruppen für rund € 5.000,00 unentgeltlich ab, damit möglichst jedes Kind mitgehen kann, das es möchte. Und unsere ohnehin geringe Gebühr von € 40,00 für jede mitgehende Gruppe, die eher die Ernsthaftigkeit der Anmeldung gewährleisten soll, wird von Schul- und Kindergartengruppen erst gar nicht genommen. Auch wenn viele Besucher unserer Sitzungen dies nicht bemerken, gilt auch heute, dass sämtliche Spenden und unsere Mitgliedsbeiträge in die Finanzierung des Zuges und die Unterstützung von Schul- und Kindergartengruppen gehen.

engler brandschutz G.m.b.H.

Fachbetrieb für vorbeugenden baulichen Brandschutz und brandschutzklassifizierten Ausbau

**Wir bringen
Sicherheit!**

- **Beratung** • **Verkauf** •
- **Montage** • **Reparaturservice** •

Geschäftsführer: Thomas Hufenstuhl, Heinz Mundt

Lukasstraße 30, 50823 Köln

Telefon: 02 21-9 54 13 00 · Telefax: 02 21-9 54 13 41

email: mail@engler-brandschutz.de

http: www.engler-brandschutz.de




DIE WELT DER
WEINE

Bensberger Weinlädchen
Dellbrücker Weinladen
Refrather Weinladen

Sei du. Und ein bisschen
Côtes du Rhône

IHRE ADRESSE FÜR WEIN!

Bensberger Weinlädchen Schloßstraße 31 A 51429 Bensberg	Refrather Weinladen Im Hilgersfeld 44 51427 Refrath	Dellbrücker Weinladen Dellbücker Hauptstraße 143 51069 Köln
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:00 - 19:00 Uhr Sa 9:00 - 15:00 Uhr Tel: 02204/56434	Öffnungszeiten: Di-Fr 15:00 - 19:00 Uhr Sa 10:00 - 15:00 Uhr Tel: 02204/23947	Öffnungszeiten: Di-Fr 10:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 15:00 Uhr Tel: 0221/96616188

www.bensberger-weinlaedchen.de info@bensberger-weinlaedchen.de

Als nicht nur der zeitliche Aufwand für die Suche, Organisation und Unterstützung des jeweiligen Refrather Dreigestirns wuchs, sondern sich die Frage stellte, das Refrather Dreigestirn auch finanziell zu unterstützen, damit jeder, der Jeck genug ist, auch die Chance hat, sich in einem Dreigestirn einzubringen, entstand aus unseren Reihen und dem Dunstkreis der „anderen“ aktiven Refrather Jecken der Förderverein Refrather Karneval e.V. (kurz FRK genannt), der nunmehr diese Aufgabe seit einigen Jahren mit großem Engagement wahrnimmt. Auch dies passt zu den Refrather Jecken, hier gibt es einen zweiten Verein, der Sitzungen in Refrath organisiert und durchführt, nicht wegen Streitereien und Abspaltungen, sondern wegen der Vielzahl der Jecken in Refrath, die bereit sind, sich für den Karneval in unserem Ort einzubringen. Viele Mitglieder des einen Vereins sind auch Mitglied des anderen, so auch sämtliche Vorstandsmitglieder beider Vereine jeweils beim anderen. Und so wurde schon sehr früh gemeinsam die Seniorensitzung geschaffen, die heute binnen weniger Minuten ausverkauft ist.

Bei dieser generellen Betrachtung bleibt noch unbedingt zu erwähnen, dass viele der Aktiven seit vielen Jahren dabei sind, eine große Zahl seit Anfang an und damit seit 23 Jahren auch den Auf- und Abbau und die Dienste auf den Sitzungen übernehmen.

Aber keine Sorge – auch wenn wir hier einmal an den Zweck der K.G. Für uns Pänz im mittlerweile großen Ganzen des Refrather Karnevals erinnern wollten, möchten wir jetzt uns gerne an die vergangene Session erinnern und uns auf die laufende Session freuen.

Die „Junge un Mäde vun dr Post“ feierten ihr 40-jähriges Jubiläum und ihr Gefolge – die Heartbreakers – verzauberten uns daher mit einer Mischung aus Karnevalsmusik und Rock'n'Roll-Tanz der 60er Jahre, wozu auch das Kostüm mit Petticoat passte. Sie brachten uns stets viel Freude mit. Der einzige Wehrmutstropfen war, dass Prinz Achim I oft mit Krücken auftreten musste und im Rollstuhl einzog. Das hinderte diesen „Irren“ nicht daran, stets auf die Bühne zu gehen und das närrische Volk mitzureißen. Lieber Achim – das war großes Kino und wer ein Prinzenamt trotz dieses Handicaps so ausgelebt hat wie Du, hat wahrlich verdient einmal Prinz zu sein, in Räfed nahe dem Rhing. Jungfrau Wilhelmine & Bauer Frank standen Achim allerdings stets zur Seite und heizten uns – gerne auch in echt kölscher Sproch – kräftig ein.

Beim Rückblick darf nicht das 11-jährige Jubiläum der Piratengarde unerwähnt bleiben. Liebe Piraten, das war ein Wahnsinnsfest – wenn Brings mehr als doppelt so lang auf der Bühne bleibt, als eigentlich an Auftrittszeit vereinbart war und bezahlt wurde, sagt das alles. Mit Freude haben wir vernommen, dass Ihr weiter macht und wir uns weiter auf Eure Auftritte auf der Bühne freuen dürfen – und natürlich auf das 22-jährige Jubiläum, auch wenn dann ggf. Eure Kinder tanzen und Ihr die Seniorensitzung nur noch als Zuschauer besuchen solltet.

Mode *exklusiv*

RENÉ LEZARD MaxMara CLOSED REPEAT
Cashmere

„Zieh dir ein gutes Gefühl an“

Passform

Fachgeschäft für Damen und Herren
Tag- und Nachtwäsche

Anita
1982-1984

FALKE

mey

Wolfford

CALIDA
BODYWEAR

ROSA FAIA
1982-1984

Sie finden uns Dolmanstraße 1-3, 51427 Bergisch Gladbach

Höhepunkt war für uns auch letzte Session der Zoch und es war wieder ein gewaltiger Zoch, mit vielen Kapellen und Ortsgruppen. Insgesamt gingen im Zoch über 1400 Teilnehmer mit. Dabei ist es immer wieder toll zu sehen, wie die verschiedenen Gruppen das jeweilige Motto umsetzen. Der Zoch war wieder kunterbunt und lebendig. Toll waren wieder die Heidis, die leider das letzte Mal mitgegangen sind. Liebe Heidis – wir werden Euch im Zoch sehr vermissen, aber Ihr werdet unserem Zoch sicher vom Rand aus treu bleiben.

Jetzt dürfen wir uns auf das aktuelle Dreigestirn freuen. Prinz Regine (Mombauer), Jungfrau Susanne (Steffens) und Bauer Wolfgang (Flink) haben uns bereits bei der Sessionseröffnung und ihrer Proklamation am 18. November 2017 begeistert und im Saal das Motto

Räfed, all unger enem Hoot

mit uns gemeinsam zelebriert. Selbstverständlich waren bei der Proklamation alle Kopfbedeckungen vertreten – andernorts soll es da ja förmlicher zugehen – und über unseren Köpfen (und Kopfbedeckungen) ließ das neue Dreigestirn in Räfed die Stääne tanzen (Gänsehaut).

Kaum ein anderes als diese Motto passt zu unserem Ort. Ob Hännesche-Mütze, Kappe, Piratenhut, Irokese oder sonst eine Kopfbedeckung – all dies findet sich bei den Engagierten, die in Räfed alle Jecke eben unger enem Hoot bringen und den Karneval gemeinsam feiern. Drum freuen wir uns mit Euch allen unsere fünfte Jahreszeit zu erleben.

Aktuelles, Bilder der Session, die Geschichte der K.G., Sponsoren & Fründe und vieles mehr gibt's wie immer auf der Homepage

www.kgfuerunspaenz.de

Wir sehen uns alle am sonnigen Karnevalssamstag am Zug.

3x Räfed Alaaf

der Vorstand der K.G.

André Beathalter

1. Vorsitzender

Ulrich Krabbe

2. Vorsitzender

Jörg Wieler

Präsident

Thomas Hufenstuhl

1. Kassierer

Frank Limbach

2. Kassierer

Daniel Vorwerk

Schriftführer

ANWESEND UND DOCH ABWESEND!

Wer schlecht hört, ist oft woanders.

Bei uns finden Sie Hörgeräte, die Ihnen gutes Hören und Lebensqualität zurückgeben. Wir beraten Sie gern.

Köttgen
Hörakustik 
...wieder gut hören.

51427 Bergisch Gladbach Refrath
Bertram-Blank-Str. 8

Telefon: 02204 - 42 77 88
refrath@koettgen-hoerakustik.de

koettgen-hoerakustik.de

KUMON

Weltweit das erfolgreichste
Lernprogramm für
Mathematik und Englisch.

Gutschein
3 für 2
Aktion*



Drei Monate von KUMON profitieren, nur zwei bezahlen im

KUMON-Lerncenter Bergisch Gladbach-Refrath
Vürfels 64 · Birgit Thiemann

Tel. 02204 . 423 87 51

E-Mail: refrath@kumonlerncenter.de

Mehr als Nachhilfe

kumon.de

*Gilt nur bei Vorlage dieses Gutscheins und Abschluss eines Dreimonatsvertrages bis 28.02.2017 im oben genannten Lerncenter.



Räfed Alaaf

Immanuel-Kant-Str.1
51427 Bergisch Gladbach (Refrath)
Tel. 02204-962510
www.charlieskarnevalsshop.de

Refrather Dreigestirn 2018

Leev Fründe der K.G. Für uns Pänz!

Mer freue uns wie jeck – jemeinsam met unserem Schmolzje –
op en herrliche Fastelovenszick met üch he in Räfed!

Unser Motto:

Räfed, all unger enem Hoot!

Mer all he en Räfed hale fass zosamme
un mer stonn uns bei, wann et ens nit esu joot läuf.
Mer fiere zosamme dä Fasteleer
un jede Jeck ess met Hätzbloot dobei
– vor dä Bühn, op dä Bühn un hinger dä Bühn!
Mer fiere zosamme – ov jung, ov ahl – dat spillt kein Roll.
Mer fiere zosamme – mer denke hück mal nit an Morje
un mer luure uch nit noh hinge.
Mer leeve vüür dä Moment!
Mer fiere zosamme met all dä Fründe us Räfed,
us Gläbbisch un uch us Kölle!
Un genau dat ess:

Räfed, all unger enem Hoot!

3x vun Hätze Räfed Alaaf
Ühr Räfeder Dreijesteen 2018

*Jungfrau Susanne
Prinz Regine
Bauer Wolfgang*





Refrather Dreigestirn 2018
Jungfrau Susanne, Prinz Regine, Bauer Wolfgang



Mottolied 2018 – Räfed ess,...!

Wenn mer 3 in Räfed ungerwähs sin,
loofe uns die Jecke hinger her,
wat künne mer dafür dat mer su jeck sin,
üvveral do ess dä Fasteleer.

Wenn mer 3 dann durch dat Veedel trecke,
dann sin se alle widder do – die Jecke
un mer roofe unser Leevlingswödche
und dat ess RÄFED ALAAF

Räfed ess, alle unger enem Hoot
Räfed ess, dat fiere litt uns all em Bloot,
Räfed ess, jeck sin fällt uns ja nit schwer,
denn he in Räfed fiere all der Fasteleer!

Die Kneip ess voll, die Stimmung ess am koche,
dat Schmözje un mer 3 ston midden drin.
Der Weet dä röf, dat han isch üch versproche
Un deut vun sich e Ründsche rin.

Mer jevve Jas un singe kölsche Leeder,
und dä janze Saal der ess am daanze,
Mer alle han vill Spaß un sin am laache,
dat ess hück unsere NAACH! ess

Räfed ess, alle unger enem Hoot
Räfed ess, dat fiere litt uns all em Bloot,
Räfed ess, jeck sin fällt uns ja nit schwer,
denn he in Räfed fiere all der Fasteleer!

La lalalalala lala,...

Räfed ess, alle unger enem Hoot
Räfed ess, dat fiere litt uns all em Bloot,
Räfed ess, jeck sin fällt uns ja nit schwer,
denn he in Räfed fiere all der Fasteleer!

La lalalalala lala,...





GalerieWerkstatt

Corinna , Achim und Justus
Culmann

öffnen die Restaurant – Werkstatt

Mittwoch, Donnerstag, Freitag

und Samstag von 18.00 bis 23.00

Wilhelm-Klein-Str. 16 REFRATH

02204 - 62950

PACKEN WIR ES AN!

Ihr zuverlässiger Partner rund ums Dach.



**Asbestsanierung
nach TRGS 519!**

**Aufdachdämmung
Flachdachsanierung
Dachfenstereinbau
Reparatur & Sanierung**

Rufen Sie uns an: 02202 56102



**AAFF Dach Herbst GmbH & Co. KG
Zum Scheider Feld 6b • 51467 GL
0171 1965952 • www.aaffdach.de**



DR. BEATHALTER
RECHTSANWALTSKANZLEI



Dr. André Beathalter

Fachanwalt für Bau- und Architektenrecht

Fachanwalt für Erbrecht

Arbeitsrecht

Kölner Str. 5 ■ 51429 Bergisch Gladbach

Tel. 02204 867980 ■ Fax 02204 867981

info@kanzlei-beathalter.de

www.kanzlei-beathalter.de

Unser
Sessionsorden
2018



Seit Karneval bin ich rauchfrei!

Hypnose hat mir
dabei geholfen.



Hypnose unterstützt Sie bei folgenden Themen:

- Einfach Nichtraucher werden
- Sorgenfrei Leben, Unterstützung bei spezifischen Ängsten und Phobien
- Wunschgewicht leichter erreichen
- Stressbewältigung erleichtern
- Schlafstörungen auflösen
- Schmerzen nicht entstehen zu lassen (z.B. Migräne)



Brass Beratung
Psychologie für die Praxis

Siebenmorgen 28 | 51427 Refrath
02204 305533 | info@brassberatung.de

www.brassberatung.de



PWS

POKALE WERBUNG SHIRTS



Schützenbekleidung
Tattoos

Orden

Fanschals

T-Shirts

Textildruck

Buttons

Jacken

Lasergravur

PWS Ursula Gassmann, Vürfels 18-20, 51427 Bergisch Gladbach
Tel. 0 22 04 - 42 56 80 Fax 0 22 04 - 42 56 81
www.pws-gassmann.de E-Mail: info@pws-gassmann.de



Mitglieder der K.G. Für uns Pänz e.V.

Die Gründungsmitglieder der K.G. Für uns Pänz e.V. vom 12.09.1994:

Peter Eck †
Wolfgang Fey
Andreas Frings
Katja Hülsmann
Manfred Hülsmann

Dirk Kluwig
Mathias Krauß
Thorsten W. Konrad
Winfried Schwamborn
Jörg Stadtfeld

K.S. Wagner
Thomas Wagner
Thorsten Wittemann
Birgit Hofmann †
Volker Schrader †

Beitragsgebundene Mitgliedschaften, Stand: 12-2017

Abs-Ludemann, Annette
Albus, Britta
Allenberg, Aicha
Amerling, Carolin
Amerling, Wolff-Dietrich
Bach, Michael
Bachert, Siegfried
Bachert, Waltraud
Bandte, Susan
Bandte, Lutz
Bartel, Catalina
Bartel, Guido
Bauer, Frank
Baumanns, Frank
Baumhoff, Esther
Beathalter, André
Beathalter, Marc
Beathalter, Marcel
Beckenkamp, Theresia
Becker, Detlef
Becker, Rolf
Becker, Jürgen
Berger, Daniel
Bergfelder, Mareike
Berghaus, Elke
Berghaus, Reiner
Berghausen, Käthe
Bergner, Hans-Peter
Berk, Roman
Bernecker, Michael
Besuglow, Michael

Besuglow, Susanne
Bielefeld, Ernst-Hermann
Blissenbach, Gerhard
Blissenbach, Michaela
Bocks, Annika
Bocks, Frank
Bocks, Lina
Bölller, Martin
Bölller, Rita
Bolm, Carsten
Bonanni, Sandra
Bosbach, Luis
Bosbach, Bernd
Brake, Frank
Brass, Johanna
Brass, Thomas
Braunisch, Bruno
Breitenfeld, Astrid
Breuer, Lars
Breuer, Sven
Breunig, Andrea
Brill, Peter
Brill, Silvia
Brochhaus, Marianne
Broich-Hugo, Elfriede
Brück, Hermann J.
Büker, Bernd
Busch, Claudia
Buschmann, Claudia
Buschmann, Udo
Butenschön, Achim

Carpentier, Günther
Christiansen, Kai
Clausing, Gerd
Clausing, Juliane
Crämer, Bernhard
Damrow, Sonja
Deenen, van, Maraice
Deters, Carsten
Deylen, von, Alexander
Deylen, von, Nils
Deylen, von, Jennifer
Dielitzsch, Marlene
Dienemann, Christine
Dinse, Gunther
Dlugosch, Rainer
Doherr, Martin
Donsbach, Frank
Düsseldorf, Iris
Ebert, Barbara
Eck, Dieter
Eck, Hildegard
Eck, Ursula
Eck, Ulrike
Eckermann, Bernhard
Eckermann, Claudia
Ehrhardt, Gabriela
Eich, Ingeborg
Eich, Dieter
Eilers, Gerold
Ekey, Claudia
Ekey, Friedrich

EINER. ALLES. SAUBER.®

Wohnräume in besten Händen

Modernisieren kann so einfach sein!

Gewinnen Sie mehr Platz und Wohnkomfort

Dachausbauten, Wohndachfenster, Gauben, Balkone,
Dachterassen, Dachflächensanierung, Umbauten,
Anbauten, Wärmedämmungen

- › Komplettangebot zum Festpreis
für alle handwerklichen Leistungen
- › Perfekte Staubabdichtung zu Wohnbereichen
- › Sorgfältiges Auslegen aller Laufzonen
- › Stressfreier Ablauf, kurze Bauzeit
- › Bauleitung für alle Handwerker
- › Pfiffige gestalterische Ideen
- › Schlüsselfertig organisiert

Sparen Sie Zeit, Geld und Nerven!

Rufen Sie an: **02261 9693170**

Zimmerei Schwirten & Klein GmbH

Werner-von-Siemens-Straße 12
51647 Gummersbach
Telefon: 02261 9693170
www.einer-alles-sauber.de

Zimmermeister Martin Schwirten &
Tobias Langusch



Ellerbeck, Andrea
 Ellerbeck, Eike
 Engbarth-Vlatten, Silvia
 Engels, Mike
 Englert, Volker
 Englert-Gabriel, Ruth
 Escher, Ulrich
 Esser, Michael „Jupp“
 Esser, Simone
 Eßer, Willi
 Euler, Sabrina
 Fahl, Helmut
 Fajic, Nedžad
 Farnschläder, Christian
 Farnschläder, Andrea
 Fassbender, Georg
 Fassbender, Heike
 Fassbender, Klaus-Peter
 Ferrara, Angelika
 Ferrara, Fernando
 Fettes, Marco
 Fey, Wolfgang
 Fiebig, Dagmar
 Findeis-Habermann, Perditer
 Flink, Katja
 Flink, Wolfgang
 Flock, Jennifer
 Floren, Joachim
 Foit, Kristian
 Foit, Verena
 Förstel, Beate
 Förstel, Jörg
 Förster, Martina
 Fossen, Annette
 Frank-Witteman, Birgit
 Frielingsdorf, Stefan
 Frings, Rainer
 Fröhlich, Gisela
 Frühlingsdorf, Ingo
 Fußbroich, Paul
 Füsser, Tom
 Gaarz, Judith
 Gabel, Frank
 Gabriel, Klaus Jürgen
 Galley, Thomas
 Garbe, Claudia
 Gassen-Wendler, Frank
 Gassmann, Ursula
 Geike, Gerd
 Georg, Olaf
 Gerlach, Herbert

Geuenich, Stefan
 Geuenich, Susanne
 Gläsener, Jutta
 Gleiß, Reinhard
 Golbeck, Sabrina
 Görne, Dorothee
 Görner, Petra
 Görner, Bärbel
 Görner, Heinz-Peter
 Grabs, Petra
 Grau, Ben Louis
 Grau, Heino
 Grau, Silvia
 Grau, Helga
 Grau, Wolfgang
 Grauert, Ute
 Grimm, Harald
 Grimm, Simone
 Grimm, Anna
 Grimm, Johannes
 Grimm, Marie-Theres
 Grossart, Rolf
 Großbach, Katja
 Großbach, Martin
 Großmaas, Birgit
 Großpietsch, Andrea
 Günemann, Dagmar
 Günther, Monika
 Hack, Christian
 Haense, Juergen
 Hagedorn, Selma
 Hahn, Harald
 Hahn, Volker
 Hahn, Tessa
 Haite, Ulrike
 Hallet, Hans Gerhard
 Harings, Cordula
 Harings, Norbert
 Hauptert, Kai
 Heift, Klaus
 Heift, Monika
 Heift, Dominikus
 Heil, Frank
 Hein, Katja
 Hein, Michael
 Heinen, Bruno
 Heinen, Martina
 Heinzerling, Anja
 Heitmann, Maren
 Helmerichs, Lucas
 Helmerichs, Paula

Helmerichs, Peter
 Helmerichs, Tanja
 Hennes, Marco
 Herbst, Andreas
 Herges, Volker
 Herrmann, Jörg
 Hertrampf, Angelika
 Hertrampf, Thomas
 Hertrampf, Melvin
 Herzog, Peter
 Heuel, Dagmar
 Heuel, Michael
 Heuser, Hans-Werner
 Heyminck, Gabriele
 Heyminck, Stefan
 Hinsel, Ralph
 Hirsch, Annette
 Hirsch, Manfred
 Hoffstadt, Peter
 Hofmann, Sascha
 Hofmann, Andrea
 Holighaus, Frank
 Hölzer, Ludwig
 Holzmüller, Franz-Josef
 Honrath, Jürgen
 Hoppe, Uwe
 Horbert, Nicole
 Horbert, Richard
 Huber, Rebecca
 Hufenstuhl, Thomas
 Hufenstuhl, Dominik
 Hülsmann, Katja
 Hülsmann, Manfred
 Hülsmann, Sonja
 Huppertz, Ursula
 Hüsken, Mathia
 Hüsken, Wolfgang
 Ilhan, Icen
 Impelmann, Mauritz
 Innig, Reinhold
 Innig, Jürgen
 Innig, Josi
 Jackstadt, Jens-Peter
 Jäger, Nina
 Jansen, Hermann
 Janßen, Irene
 Janßen, Peter
 Januszek, Martina
 Jennen, Michael
 Jennen, Michaela
 Jessay, Alfred



Wir kümmern uns um die KG. Und die AG, und die GmbH und alle anderen.

Ob Privatkunde oder Unternehmer – meine Mitarbeiterinnen/Mitarbeiter und ich stehen Ihnen als kompetenter Partner in allen Steuerfragen zur Seite und beraten Sie, wenn Ihnen etwas komisch vorkommt.

Michael Jennen 
Steuerberater

Burgplatz 7 · 51427 Bergisch Gladbach · Tel. 02204 30887-0 · www.stb-koeln.com

Jung, Joachim	Krabbe, Ulrich	Lockemann, Carsten
Jünger, Manuela	Kramm, Martin	Lockemann, Claudia
Jüngst, Ingo	Kraus, Achim	Lohmann, Sebastian
Jüngst, Monika	Krause, Christiane	Lotz, Zoran
Jüngst, Tim-Simon	Krauß, Heike	Lucks-Ruppert, Sabine
Kamp, Gisela	Krauß, Matthias	Ludemann, Georg
Kamp, Wilfried	Krieger, Dorothee	Maier-Bode, Friedrich
Kamp, Marian	Kriegeskotte, Petra	Martell, Günter
Käsbach, Michael	Kriegeskotte, Ralf	Martini, Martina
Käsbach-Heil, Dagmar	Krings, Petra	Mayer-Baumgarten, Christel
Kassner, Marianne	Kritzler, Karl	Mehler, Alexander
Kassner, Peter	Kröger, Peter	Menke, Mechtild
Kayser, Knuth	Kropeit, Dirk	Merke, Andreas
Kaysers, Klaus	Krüger, Klara	Meurer, Detlef
Keltenich, Sylvia	Kruk, Anneliese	Meurer, Tina
Kelzenberg, Heinz	Krux, Lucyna	Meyer, Jörg
Keppeler-Kühn, Monika	Krux, Winfried	Meyer-Bialk, Kerstin
Kickuth, Jochen	Kuhn, Klaus	Michel, Horst
Kienast, Andrea	Kühn, Johannes	Miczka, Christian
Kienast, Heinz	Kurt, Dorothee	Miczka, Johanna
Kierdorf, Anna-Maria	Labude, Marko	Miczka, Petra
Kierdorf, Dirk	Lamers, Jörg	Miczka, Walburga
Kierdorf, Monika	Lammerich, Werner	Mies, Heribert
Kirsch, Christian	Land, Werner	Möers, Brigitte
Kiss, Paul M.	Langel, Jürgen	Möers, Norbert
Kiss-Schneider, Yvonne	Langusch, Fank	Mohnfeld, Alexander
Kissel, Winfried	Laudenberg, Rolf	Mombauer, Andreas
Klasen, Kerstin	Leffelsend, Peter	Mombauer, Regine
Klee, Michael	Leipner, Cordula	Mombauer, Manfred
Klein, Hans	Lenthe, Albert	Mömkes, Peter
Klein, Ralf	Liebing, Johannes	Müller, Oliver
Klein, Lieselotte	Liebing, Christopher	Müller, Bernd
Klein, Lisa	Liebing, Dani	Müller, Dorothee
Klingauf, Frank	Liebing, Hermann	Müller, Markus
Klose, Ulrike	Liebing, Hildegard	Müller, Franca
Klug, Michael	Liebing, Max-Georg	Müller, Luke
Kluwig, Dirk	Limbach, Frank	Müller, Markus
Knabe, Christopher	Limbach, Henrik	Müller, Rainer
Knipp, Ingrid	Limbach, Simone	Müller, Oliver
Knipp, Wolfgang	Linden, Josef	Müller, Heinz
Koch, Hans-Theo	Lindermann, Anja	Müller, Michael
Koep, Thomas	Lindlahr, Doris	Müller, Hans-Peter
Koep, Uschi	Lindlahr, Horst	Müller, Liesel
Koep, Anja	Linnartz, Peter	Müller, Markus
Koep, Stefan	Linzenich, Johannes	Müller, Heike
Köhler, Klaus	Löbach, Udo	Müller, Hans Jürgen
Kolberg, Ulrich Nikolaus	Löbach, Ursula	Müller-Beckers, Michaela
Konen, Stefan	Löbach, Silvia	Müller-Frank, Christoph
König, Claudia	Loch, Dominik	Müller-Gotthard, Marion
Koob, Burkhard	Locher, Claus	Müller-Steden, Bernd
Kowalski, Nicole	Locher, Martin	Müller-Tente, Andrea



Tischlerei Innig

Wir realisieren individuelle
**Küchen-, Bad- und
Dachausbauten**

Am Böttcherberg 8
51427 Bergisch Gladbach
Tel. 0 22 04 . 300 61 26

• www.tischlerei-innig.de

Der Blumenladen

Inh. Georg Ludemann
Siebenmorgen 24
51427 Bergisch Gladbach
Tel.: 0 22 04 / 6 45 01
Fax: 0 22 04 / 6 10 65
blumenludemann@t-online.de

Nanjoks, Rudolf	Poppinga, Stephanie	Schillert, Manfred
Narjes, Wolf	Poppinga, Barbara	Schilling, Andrea
Naß, Walter	Post, Oliver	Schilling, Florian
Nett, Michael	Prediger, Andreas	Schlecking, Dieter
Nettlenbusch, Ronny	Prehl, Detlef	Schmickler, Stephan
Neubuß, Dirk	Prehl, Elke	Schmidt, Christoph
Niedenhof, Theo	Prinz, Sandra	Schmidt, Wulf
Niedenhoff, Jakob	Pritz-Müller, Gabriela	Schmidt, Marcus
Nieder, Frank	Psoch, Irmgard	Schmidt, Kristina
Niehof, Jörg	Psoch, Evelyn	Schmitz, Brigitte
Niehof, Ute	Pütz, Norbert	Schmitz, Hans-Friedrich
Niens, Barbara	Rahimi, Mohammed	Schmitz, Wilfried
Niens, Hubertus (Robert)	Rapp, Barbara	Schmitz, Ulrike
Nolde, Thomas	Recht, Klaus	Schmitz, Alexander
Notter, Burkhard	Recker, Karl-Josef	Schmück, Franz Anton
Obladen, Christoph	Reif, Winfried	Scholze-Schirmer, Gerda
Obst, Claudia	Reitz, Wilhelm	Schröder, Gabi
Ockel, Karin	Richerzhagen, Stephi	Schützenverein, St. Hubertus
Oldag, Gunther	Richter, Silvia	Schwamborn, Andrea
Oldekamp-Koob, Marion	Ring, Brigitte	Schwamborn, Winfried
Ommer, Liane	Ring, Jürgen	Schwerm, Nicole
Opiela, Brigitte	Ring, Andreas	Schwerm, Oliver
Opiela, Kay	Ring, Ellen	Semer, Ursula
Oppenau, Markus	Ritterbach, Katja	Serapins, Christine
Ostermann, Cornelia	Robert, Peters	Seufert, Karin
Palm, Barbara	Rocholl, Angela	Seufert, Roland
Palm, Norbert	Röhrig, Elke	Severit, Rüdiger
Palm, Andreas	Röhrig, Horst	Severit, Valerie
Parfondry, Fernand	Röhrig, Michael	Severit, Sylvia
Paul-Henneberger, Dirk	Rommerskirchen, David	Severit-Zillig, Frank
Paul-Henneberger, Sandra	Roth, Frank	Sommer, Jörg
Pecks, Frank	Röttgen, Carla	Sorg, Ursula
Pelzer, Ralf	Röttgen, Charlie	Spanke, Ludger
Peters, David	Röttgen, Linda	Spohn, Raimund
Peters, Dirk	Röttgen, Lucie	Stadtfeld, Markus
Petry, Marion	Röttgen, Teena	Stadtfeld, Jörg
Picone, Beate	Ruppert, Edmund	Stankowski, Borris
Picone, Guido	Rüsing, Robert	Stankowski, Nina
Pinger, Anke	Rütten, Volker	Steffen, Heinz
Pinger, Dominik	Salscheider, Sylvia	Steffens, Walter
Pinger, Lukas	Salzberger, Nicole	Steffens, Susanne
Pinger, Markus	Samirae, Frank	Steffes, Marlies
Plattner, Martin	Sauer, Martin	Steffes, Michael
Plattner, Christoph	Sauerwald, Norbert	Steffes, Ingeborg
Plattner, Dorothee	Schaberick, Tina	Stehr, Gunther
Plattner, Egon	Schauf, Ariane	Steindl, Peter
Plug, Alexander	Schauf, Maximilian	Steiner, Wilfried
Poddig, Christoph	Scheil, Norbert	Steinhausen, Dagmar
Poddig, Martina	Scheu, Susanne	Steinhausen, Werner
Pohl, Frank	Schilanski, Marion	Stemmer, Frank
Pohl, Ute	Schillert, Janina	Sterzenbach, Anja

KFZ-Meisterbetrieb

J. Wittstock

PKW
An- & Verkauf



Reparaturen aller
Fabrikate

☎ 02202/245545 o. 0171/9399770

51469 Berg. Gladbach • Buchholzstrasse 39



*Ihr Wohlbefinden
liegt mir am Herzen!*

Ihre Marga Hahn


ZEIT FÜR DICH
kosmetik, massage & fußpflege

TERMINE NUR NACH VEREINBARUNG

(Nitschke - Salon der Sinne)
Kölner Str. 65-67
51429 Bergisch Gladbach

Telefon 02204 / 5 2997
www.kosmetikstudio-marga-hahn.de

Sterzenbach, Torsten
 Stieffenhofer, Walter
 Strasser, Klaus-Peter
 Strauch, Guido
 Strauch, Sabina
 Strauß, Thomas
 Strickling, Johannes
 Suchowsky, Jan
 Suchowsky, Birgit
 Susewind, Axel
 Susewind, Nancy
 Terharn, Klaus
 Terharn, Petra
 Theegarten-Gohlke, Sabine
 Theis, Wolfgang
 Thiel, Hans
 Tinze, Helmut
 Tinze, Melanie
 Trompertz, Friedrich
 Truetsch, Heinz
 Tschöke, Torsten
 Uehmann, Melanie
 Ulbrich, Elke
 Ulbrich, Michael
 Ullrich, Thomas
 Van Deenen, Annica
 Vermaaten, Dieter
 Vermaaten, Erika
 Vieth, Gabi
 Vieth, Harry
 Vogel, Hardy
 Vogel, Jutta
 Vogel-Witte mann, Ulrike
 Völl, Ingrid

Vorwerk, Daniel
 Vorwerk, Silke
 Voßbrecher, Achim
 Wagener-Pötters, Anja
 Wagenführer, Bruno
 Wagner, Gabriele
 Wagner, Klaus-Stefan
 Wagner, Hermann-Josef
 Wagner, Magdalene
 Wagner, Thomas
 Wasserberg, Horst
 Wassweiler, Walter
 Wehmeyer, Dorothea
 Weiler, Jörg
 Weinand, Andreas
 Wellmann, Thomas
 Wening, Frank
 Werheid, Yvonne
 Werheid, Frank
 Werner, Alf
 Wernicke, Andrea
 Wibbeke, Claudia
 Wibbeke, Ludger
 Wickler, Heide
 Wieler, Marvin
 Wieler, Philip
 Wieler, Ulrike
 Wieler, Hans
 Wieler, Gerald
 Wieler, Jörg
 Wiesenberg, Hans-Helmut
 Winkler, Irene
 Winnat, Britta
 Wiorek, Alexander

Witt, Jörg
 Wittemann, Dorothea
 Wittemann, Gerhard
 Wittemann, Andrea
 Wittemann, Thorsten
 Wittemann, Heinz
 Wittemann, Frank
 Wittig, Klaus
 Wittig, Martina
 Wittig, Carina
 Wittig, Jürgen
 Wittstock, Jürgen
 Witwer, Mick
 Woeber-Servaes, Sylvia
 Woide-War ning, Michael
 Wolter, Stefan
 Wurdel, Claudia
 Zahn, Christiane
 Zahn, Felix
 Zahn, Pascal
 Zeppenfeld, Anke
 Zerpowski, Marita
 Ziegengeist, Jesper
 Ziemert, Tanja
 Ziemert, Frank
 Zimmer, Lars
 Zimmermann, Martina
 Zoltan Dr. , Kocsik
 Zons, Karin
 Zons, Peter
 Zühlke, Doris
 Zyzik, Christine
 Zyzik, Klaus
 Zyzik, Gunna

roehrig
 schuhe

Siebenmorgen 28
 Refrath
 Tel.: 02204 / 64132
www.roehrig-schuhe.de

Ihr Markenschuh Fachgeschäft



Gabor

LLOYD



RICOSTA

Tamaris

ESPRIT

bugatti

paul/green

superfit



Metzgerei Cürten

Tradition verbindet
Inh. Armin Krämer

Öffnungszeiten tägl. 8:00 - 18:00
außer Mi. bis 14:00 und Sa. bis 13:00

Vürfels 98
Bergisch Gladbach (Refrath)
Tel: **02204 30 71 05**
Fax: **02204 30 71 09**

E-Mail: ArminKraemer63@web.de

Schon lange keinem mehr
das Fürchten gelehrt?

Dann ist es Zeit
für ein neues Kostüm!

Ihr Altes können sie in die

Altkleidersammlung 
der Refrather Pfadfinder geben.

auch in diesem Jahr findet die Altkleidersammlung zu Gunsten der Leprastation von
Schwester Lia in Tansania/Afrika statt.

Termin: Samstag 17.03.2018



Bitte Termin vormerken oder bei dringendem Abholbedarf
melden unter: **02204 9635782**



Refrather Mühle

Café
Restaurant
Gaststätte

Niederhof 1
51427 Bergisch Gladbach
Tel.: 0 22 04 - 2 25 06
Fax: 0 22 04 - 6 37 14

Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag ab 16:00 Uhr
Sonntag und Feiertag ab 10:00 Uhr
Warme Küche von 18:00 bis 22:00 Uhr
an Sonn- und Feiertagen
zusätzlich 12:00 bis 14:00 Uhr
Montag Ruhetag

Pusteblume

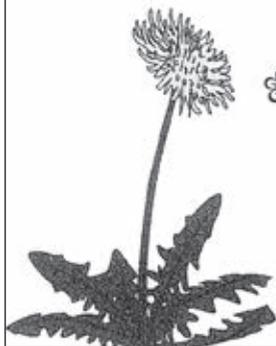
Inh. Doris Barion

✿ **Dekoration**

✿ **Gestecke**

✿ **Kränze**

✿ **Fleurop**



Wingertsheide 33
51427 Berg. Gladbach-Refrath
Telefon 0 22 04 - 40 45 40
Telefax 0 22 04 - 40 45 41
Pusteblume-Barion@web.de

Parkplätze vor dem Haus!



Detlef Kribus & Kollegen

Privatpraxis für Augenheilkunde

Wir nehmen uns Zeit für Sie
Tel: 02204 3015-0

Roland Seufert & Partner

Praxis für Augenheilkunde

Ambulante Operationen
Alle Kassen
Tel: 02204 30148-0

Dolmanstr. 10
51427 Bergisch Gladbach / Refrath

Untersuchungen der
vorderen und hinteren Augenabschnitte:

- ▶ PentaCam
- ▶ OCT und Fluoreszenzangiographie
- ▶ Endothelmikroskopie
- ▶ Sonographie und Biomikroskopie (UBM)

Ambulante Operationen :

- ▶ Katarakt, Glaukom, Lidoperationen
- ▶ IVOM bei Feuchter AMD
- ▶ Laseroperationen



Ein Arbeitskreis der K.G. stellt sich vor: Der AK Zug

Die Zugleiter: Johannes (Jo) Liebing, Horst Lindlahr, Jennifer (Jenni) von Deylen und Norbert Möers.

Der Refrathener Zug geht immer am Karnevalssamstag durch die Straßen Refraths.

Er setzt sich aus ca. 30 Fußgruppen und 10 Musikkapellen zusammen.

Horst Lindlahr beobachtet das ganze Jahr über die Musikkapellenszene und nimmt Kontakt mit potentiellen Kapellen auf.

Wir pflegen eine Adressenliste der Ansprechpartner der am Zug teilnehmenden Ortsansässigen Vereine, Schulen und Kindergärten.

Die Koordinatoren bekommen per Mail das Zugmotto mitgeteilt (falls es sich noch nicht herumgesprochen hat). Mit diesem Anschreiben werden gleichzeitig die Anmeldeunterlagen und wichtige Informationen für die Zugteilnehmer verschickt.

Wenn mehrere neue Gruppierungen hinzukommen, veranstalten wir einen Informationsabend, um im persönlichen Gespräch offene Fragen zu beantworten und den „Neuen“ Sicherheit für die erste Teilnahme zu vermitteln.

Bei der Stadtverwaltung stellen wir einen Antrag für die Genehmigung des Zuges. Wir bekommen einen Maßnahmenkatalog, aus dem hervorgeht, welche Auflagen zu erfüllen sind.

Nachdem alle Anmeldeunterlagen (TÜV Gutachten der Fahrzeuge, Fahrzeugbescheinigungen und ähnliches) der Zugteilnehmer



komplett vorliegen, werden die Unterlagen zur Stadtverwaltung gebracht. Diese erteilt dann einige Zeit später, zumindest bisher, die Genehmigung unseres Zuges.

Im Vorfeld der Karnevalstage findet noch ein Treffen im Rathaus mit den Koordinatoren der Bergisch Gladbacher Züge statt. In diesem Rahmen tauschen sich Ordnungsamt, Zugleiter, Polizei, Feuerwehr, Städtischer Bauhof und die Abfallwirtschaftsbetriebe über aktuelle Anforderungen aus.

Anfang des Jahres treffen wir drei uns und stellen die Zugreihenfolge zusammen. Auch diese wird dem Ordnungsamt mitgeteilt.

Die Koordination der Straßenabsperrrungen obliegt uns als Zugleitung auch.

Vor dem Zug besichtigen wir den Zugweg mehrfach, um eventuelle Schwachstellen beseitigen zu lassen, damit der Zug ohne Komplikationen durchgeführt werden kann.

Nachdem alles geschafft ist, ist es Karnevalssamstag, 14:30 Uhr, Vereine, Kapellen, Polizei, Sanitäter, Ordnungsamt, alle sind da und der Zug geht los. Aller Stress ist vorüber und wir genießen den Zug.

EWIGE LAMPE



**große Gesellschaftsräume · gemütlicher Biergarten
zwei Bundes-Kegelbahnen**

**Inh. Hermann-Josef Brück
Wilhelm-Klein-Straße 8, 51427 Bergisch Gladbach
Tel. 02204-641 68, Fax 02204-425779
www.Gasthaus-Ewige-Lampe.de**

Dienstag Ruhetag



BRANTEC.

IHRE EXPERTEN
FÜR BRANDSCHUTZ

Wingertsheide 39
51427 Bergisch Gladbach
www.brantec.de

Fon 02204 - 587 86 60
Fax 02204 - 587 86 80
info@brantec.de

40 Jahre Ihr Komplettendienstleister

- Brandschutz-Service
- Brandschutzabschottungen
- Brandschutzbekleidungen
- Feuerschutzabschlüsse
- Absperrvorrichtungen
- Organisatorischer Brandschutz
- Brandmeldeanlagen
- Löschanlagen / Selbsthilfeeinrichtungen
- Fluchtwegsicherung
- Rauch- und Wärmeabzugesanlagen

Wir sind Ihr Partner für Wärme und Wasser

Sonne - Energie im Überfluss

Komplettbäder
aus einer Hand
auch barrierefrei

Heizen, duschen
und Strom

Optimierung des
Heizsystems

- Legionellenfreie
Warmwassersysteme
- Kalk- und Rostschutz
- Trinkwasserfilter

- Heizkesseltausch
- Gasbrennwerttechnik
- Pelletheizung
- Stückholzheizungen
- Wärmepumpen
- Reparatur + Wartung
- Heizungsnotdienst

Welchen Wunsch dürfen wir Ihnen erfüllen?



**„Wir freuen uns auf Sie“
Silke und Michael Bach**



Erntestraße 7 - Bergisch-Gladbach - Tel. (02204) 64585

gestaltung von räumen
zum wohnen und arbeiten



innenausbau
küchen
praxis- und ladenbau
bürogestaltung



brandroster 19
51427 bergisch gladbach

tel. 02204 - 64548
fax 02204 - 69605

www.brings-schreinerei.de
info@brings-schreinerei.de

OPPENAU ELEKTROTECHNIK

- ✓ **Leuchtenfachgeschäft
mit großer Auswahl**
- ✓ **Planung und Ausführung
von Elektroinstallationen**
- ✓ **SAT-Anlagen und
Datennetzwerktechnik**
- ✓ **Photovoltaik und
Wärmepumpentechnik**
- ✓ **Klimatechnik**



Oppenau Elektrotechnik

Markus Oppenau
Im Feld 12-14
51427 Bergisch Gladbach
Telefon 02204 - 6 41 72
Telefax 02204 - 64860
info@elektro-oppenau.de

www.elektro-oppenau.de



Session
2017



Fotos: Volker Englert



In unserem Familienbetrieb finden Sie eine grosse Auswahl an hausgemachten Spezialitäten



- mehrfach mit Gold prämierte Fleischwurst
- Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung
- hausgemachte frische Salate
- für Ihre Feier Buffets mit heissen Braten
- wöchentlich wechselnde Suppen und Eintöpfe
- Käse, internationale Weine und Delikatessen
- Ideen für die schnelle Küche und Grillspezialitäten

Wir freuen uns auf Ihren Besuch - Ihre Familie Niedenhof und Team

**Fleischerei Andreas Niedenhof
Dolmanstrasse 1-3, 51427 Bergisch Gladbach-Refrath
Tel. 02204-64126**



Session
2017



Fotos: Volker Englert



Räfed Alaaf

Nach der jecken Feierei
kommt nun

Entspannung an die Reih!

Massagen · Entspannungsverfahren · Bewegungstherapie
Tiergestützte Mototherapie u.a. mit Pferden
Psychomotorik · Mototherapie · Hot-Stone-Massage

**Praxis für Motopädie
Martina Wittig**

Im Hilgersfeld 11
51427 Bergisch Gladbach

**Tel.: 022 04 - 2 51 30
Mobil: 01 73 - 9 02 27 54**

nc-wittigma@netcologne.de
www.praxis-motopaedie.de



Carina's HAIRTEAM

Vereinbaren Sie einen Termin mit uns und lassen Sie sich in angenehmer Atmosphäre verwöhnen.

Carina's HAIRTEAM

Carina Krause
Wickenpädchen 10
51427 Bergisch Gladbach
Tel. 02204 - 304 304
An der Straßenbahnhaltestelle Refrath

Unsere Öffnungszeiten:

Montag	geschlossen
Dienstag	9:00 bis 18:00 Uhr
Mittwoch	9:00 bis 19:00 Uhr
Donnerstag	9:00 bis 19:00 Uhr
Freitag	9:00 bis 18:30 Uhr
Samstag	9:00 bis 14:00 Uhr

www.carinas-hairteam.de



Session
2017



Fotos: Volker Englert

Wer kräftig feiern will, muss fit sein!



FAMILY
FITNESS
CLUB

Jetzt 14 Tage
kostenlos testen!
Tel. 02202-955570

Richard-Zanders-Str. 8-10 | 51465 Bergisch Gladbach | 02202-955570 | family-fitness.de



STROH's

HAARE & MEHR

Vürfelser Kaule 9
51427 Bergisch Gladbach
☎ 02204/63101

Inh. Rüdiger Stroh



Session
2017





Session
2017





ESTEBAN

TAPAS BAR
& RESTAURANT



TAPAS BAR & RESTAURANT
In der Auen 39
51427 Bergisch Gladbach

Tel.: 02204 - 76 78 700
Fax: 02204 - 76 78 710

hola@esteban-tapas.de
www.esteban-tapas.de

Mo- Do 17 - 23 Uhr
Fr - Sa 17 - 00 Uhr
So 16 - 23 Uhr

 ESTEBANTAPAS



EDV - SERVICE Samirae

Holunderweg 9
51427 Bergisch Gladbach

Tel.: 02204 / 96 70 720

Mobil 0163 / 249 67 41

www.edvsamirae.de

PC & Apple SERVICE

• NOTDIENST

7 Tage 24 Stunden

- Soft- und Hardware
- Datenrettung & Backup
- E-Mail Konfiguration
- Internet - Anschlüsse
- Telefonanlagen

- Netzwerk & WLAN
- Aufrüsten des Systems
- Windows Installation
- Fehlerbehebung
- Virenentfernung
- Reparaturen

**Vor-Ort
Service**

**auch an den
Karnevalstagen!!**



**Termine nach
Vereinbarung**

02204 / 96 70 720

G&K

Großbach&Kollegen



TEL: 02202-936400
BERGISCH GLADBACH
FRECHEN // KÖLN

*Viel Spaß im Karneval
wünscht
das Team von Großbach und Kollegen!*



Mir sinn och op Facebook:
fb.com/grossbach.gmbh





Session
2017



Fotos: Volker Englert



Dachdeckermeister seit 1999
Stefan Weidemann

Ausführung sämtlicher Dachdeckerarbeiten

Siedlerstraße 4 • 51427 Bergisch Gladbach
Tel. 02204 23500 • Fax 02204 67989 • Mobil 0171 2357799
ddm.weidemann@t-online.de

Landschaftsgärtner aus Leidenschaft



www.jansen-arens.de • Köln • Tel. 02233 / 28 03 65 

Landschaftsgärtner aus Leidenschaft



www.jansen-arens.de • Köln • Tel. 02233 / 28 03 65 

Landschaftsgärtner aus Leidenschaft



www.jansen-arens.de • Köln • Tel. 02233 / 28 03 65 

Landschaftsgärtner aus Leidenschaft



www.jansen-arens.de • Köln • Tel. 02233 / 28 03 65 



Session
2017



Fotos: Volker Englert

**Jeck danze
mer us der Reih.**

RheinEnergie Alaaf!



RheinEnergie

Da simmer dabei.



KANTHACK

Meisterbetrieb für Fliesen

Hardy Kanthack

Odinweg 16
51429 Bergisch Gladbach
Telefon 02204 - 57147
Mobil 0177 - 5272175
info@fliesen-kanthack.de
www.fliesen-kanthack.de

- Umbau/Neubau
- Modernisierung Sanitär/Wohnbereich
- Reparaturarbeiten
- Balkon oder Terrassenverlegung
- Treppenanlagen
- Elastische Versiegelungen

Fliesen. Wir stehen drauf.

Anwalt – der eine Weg

Als Fachanwältin für Familienrecht begleite ich Sie bei folgenden Themen:

- Ehevertrag
- Scheidung
- Sorge- und Umgangsrecht
- Ehegatten-, Eltern- und Kindesunterhalt
- Ehe- und Scheidungsfolgenverträge

Mediation – der andere Weg

Zudem biete ich als Mediatorin eine Form der Streitbeilegung bei folgenden Schwerpunkten an:

- Beziehungskonflikten
- Konflikten mit Kindern
- Scheidungsangelegenheiten
- Sorge- und Umgangsregelungen
- Kindes-, Trennungs- und nahehelicher Unterhalt

melanie haas
Rechtsanwältin & Mediatorin



Rechtsanwaltskanzlei Melanie Haas
Fachanwältin für Familienrecht

Ostheimer Str. 28, 51103 Köln
Phone: 0221-27225573
Email: anwalt@melanie-haas.de

Website: www.melanie-haas.de

Hofburg erstürmt

Refrather Dreigestirn endlich angekommen



Refrath (kl). Das Refrather Dreigestirn mit Prinz Achim I, Bauer Frank und Jungfrau Wilhelmine nebst Gefolge und den Räfed Heartbreakers erstürmte jetzt seine Hofburg, die Gaststätte „Am Brückerbaach“. Der Besuch war trotz der

eisglatten Straßen enorm, die Stimmung war großartig und die Jecken feierten ihr Dreigestirn. Neben Dreigestirn und Räfed Heartbreakers rockten auch „Dä Knubbelisch vom Klingelpötz“ und Björn Heuser das Geschehen.

FOTO: VOLKER ENGLERT



■ Das Refrather Dreigestirn zusammen mit Bethanien Kinderdorfleiter Martin Kramm und Darius Malucha vom REWE City Siebenmorgen. FOTO: VOLKER ENGLERT

Refrather Dreigestirn spendet 1.000 Euro an Bethanien Kinderdorf

Das Refrather Dreigestirn hat 1.000 Euro durch einen **Rosenverkauf vor dem REWE Markt Siebenmorgen** erarbeitet und dieses Geld komplett an das **Bethanien Kinderdorf** überreicht. Im Rahmen der Scheckübergabe zeigte sich **Kinderdorfleiter Martin Kramm** hochofren und gab zu Protokoll, dass man jederzeit wiederkommen könne. „Das ist dann jetzt wohl Tradition“ bestätigte **Darius Malucha, Marktmanager im REWE Siebenmorgen**.

Der „REWE City Siebenmorgen“ kooperiert bereits das dritte Mal mit dem Refrather Dreigestirn. Die vom Dreigestirn verkauften Rosen wurden von REWE gestiftet, obendrauf gab es Wurfmaterial für den Karnevalszug in Refrath.

Piratenjubiläum in Refrath

VON SUSANNE SCHRÖDER

Refrath. Vor elf Jahren, 2006 in Refrath, begann alles mit dem damaligen Dreigestirn und seiner Begleitgarde, einer „guten Handvoll Piraten“. Heute zählt der Verein fast 100 Piraten und Piratinnen. Eine stolze Truppe, deren fetzige Tänze begeistern und deren stets gute Laune ansteckend ist. Versteht sich von selbst, dass die Party zum 11-jährigen Jubiläum nicht nur eine Rakete wert war! In der, mit 500 Gästen seit Monaten ausverkauften Steinbreche kündigte der Literat der Piratengarde, Harald Hahn, ein Highlight nach dem anderen an.

„Kuhl un de Gäng“ eröffnete den Abend. Nach einem (Video) Rückblick auf die vergangenen „11 Piratenjahre“, stürmten knapp 90 Piraten und Piratinnen mit Schatzlisten, Fahnen und Säbeln in bester Laune den Saal und enterzten die Bühne. Dr. Joachim Wüst, Vizepräsident des Festkomitees Kölner Karneval und langjähriger Freund der Trup-



■ Die Piratengarde stürmt die Steinbreche, ganz vorne: Pirat Carsten Deters, die Jungfrau Carstine vom Dreigestirn 2006.

FOTO: SCHRÖDER

pe, wurde zum Ehrenpiraten ernannt.

Zum ersten Mal standen BRINGS auf der Bühne der Steinbreche und der Saal tobte! Das Corps Ehrengarde Köln verwandelte die Bühne in ein Meer von Grün und Gelb, begeisterte mit schmucken Offizieren, Mariechen und Garde-

tanz und der Saal tobte! Labbese, Cat Balou und Domstädter Köln wechselten einander ab, bevor die fetzigen Tänze der Showgruppe „High Energy“ dem Namen alle Ehre machten und der Saal tobte! Gegen Mitternacht heizte Querbeat die Party noch weiter an und zum Finale kamen

die Paveier – Stimmung total, Stimmung zum Überkochen. Gefeierte wurde noch bis in den frühen Morgen. Zum 22-jährigen will man sich wieder treffen. Stellt sich die Frage, wie Prinz Micke I, Brauer Guido, Jungfrau Carstine von 2006 und ihre Piraten diese Party noch einmal toppen wollen....

Bilderalbum

Noch mehr Bilder unter:
WWW.BERGISCHES-HANDELSBLATT.DE

SEIT 1992 RESTAURANT
LA VENTA

**Argentinisches Steakhaus
Ristorante Pizzeria**



Täglich geöffnet von 12:00 - 14:30 Uhr
und 17:30 - 23:00 Uhr. Mittwochs ab 17:30 Uhr

Vürfels 54, 51427 Bergisch Gladbach-Refrath
Telefon: 0 22 04 / 60 677
www.laventa-restaurant.de



Session
2017



Fotos: Volker Englert



Och mer han e Hätz för die Pänz vum Kinderdorf ...



... un alle Jecke he in Räfed
und en dr Welt.

**Unserem Dreijesteen und dem janze
Schmölzje 3 x vun Hätze Räfed Alaaf**

Kindern eine Zukunft spenden – Freundeskreis

Freundeskreis Bethanien Kinderdorf Bergisch Gladbach e.V.,

Kontakt: Julia Selbmann, Im Schlag 7, 51427 Refrath

www.freundeskreis-bethanien-gl.de

Pax Bank: DE22 3706 0193 0036 6530 19 oder
Kreissparkasse Köln: DE27 3705 0299 0313 5731 85

Polsterei - Gardinen - Stoffe - Sichtschutz - Tapeten - Te

...mit **Liebe** zum **Detail**.

individuelle Lösungen für Ihr Zuhause.



raumgefühl

Vürfels 71 - 51427 Bergisch Gladbach

02204-3005437

post@raum-gefuehl-koeln.de

www.raum-gefuehl-koeln.de

offe - Sichtschutz - Tapeten - Teppiche - Polsterei - Gar

„Macht mit im Refrath Zoch“

Us alle Ecke“ kamen Räteds Jecke



ten
unter:
NOESLALT.OE

■ **Königinnen und Ritter vom Li- La- Laune Land- KGS Steinbreche.**

VON **SUSANNE SCHRÖDER**

„Us alle Ecke“ waren Räteds Jecke am Zugweg versammelt, jubelten dem närrischen Lindwurm durch Refrath zu und sammelten reichlich „Kamel- le“.

Genaß dem Auftritt der „K.G. für uns Pänz“, „Macht mit im Zoch“, waren wieder viele Ortsvereine, sowie fast alle Grundschulen, Kindergärten und Jugendverbände, also die Refrath Pänz, unterwegs. Über 30 Gruppen und auch Reiter, begleitet von Musikkapellen und Fahnenwehern zogen, fantasievoll kostümiert, von der Immanuel-Kant-Straße bis zum Siebenmorgen.

■ **Räteds Jecke – us alle Ecke**



KG Für uns Pänz Refrath



■ Die KG „Für uns Pänz“ ist mittlerweile die größte Karnevalsgesellschaft in Refrath. Das Bild zeigt den aktuellen Vorstand frather Steinbreche. Alle haben das KG-T-Shirt an und vor sich das KG-eigene Stadtschild.

Foto: **ROBERT NIENS**

Am 12. September 1994 von einigen ehemaligen Mitgliedern der G „Für uns Pänz“ und jungen Karnevalstreunden gegründet, die vor allem aus der Deutschen Pädfunderschaft St. Georg (DPPSG) und der katholischen Jungen Gemeinde (KJG) der Pfarrei St. Johann Baptist in Refrath stammen, ist die „K.G. Für uns Pänz e.V.“ mittlerweile die größte Karnevalsgesellschaft in Refrath.

Aktuell hat die K.G. über 600 Mitglieder, von denen rund 70 aktive Mitglieder sind und durch ehrenamtliche Arbeit die Veranstaltungen der K.G. tragen. Jedes Jahr bringt sie ein großes und vielfältiges aktuelles Sessionshft für ganz Refrath heraus, durch das sie auch in der Lage ist Geld für den Zug einzunehmen. Ihre Hauptaufgabe ist dabei die Planung, Durchführung und Finanzierung des Refrath Zuges. Jedes Jahr nehmen über 30 Gruppen und rund 10 Musikkapellen an dem Zug am Karnevalsansteg teil. Zudem ist sie für die jährliche Motofindung zuständig, veranstaltet die Proklamation, die Große Kostümstz, Kinderkostümstz sowie gemeinsam mit dem FRK - die Seniorenstz in der Steinbreche.

Prinzen und Dreigestirne in Refrath

1967	Franz Schmück	(Prinz)	2004	Siegfried Bachert	(Prinz)
1968	Peter Wassweiler	(Prinz)		Hans-Georg Schäfer	(Bauer)
	Heinz Willi John	(Bauer)		Peter Kaser	(Jungfrau)
	Margot John	(Jungfrau)	2005	Winnie Schwamborn	(Prinz)
1969	Toni Weber	(Prinz)		Jo Liebing	(Bauer)
	Fritz Grünberg	(Bauer)		Claudia Eckermann	(Jungfrau)
	Hilde Grünberg	(Jungfrau)	2006	Michael Müller	(Prinz)
1970	Friedrich Trompertz	(Prinz)		Guido Strauch	(Bauer)
	Franz Regh	(Bauer)		Carsten Deters	(Jungfrau)
	Wilfried John	(Jungfrau)	2007	Thomas Strauß	(Prinz)
1971	Heinz Willi John	(Prinz)		Jürgen Strauß	(Bauer)
1972	Theo Niedenhof	(Prinz)		Heinz Kienast	(Jungfrau)
1973	Heinz Albinus	(Prinz)	2008	Hans Theo Koch	(Prinz)
1984	Oliver Müller	(Prinz)		Gerhard Gienow	(Bauer)
	Bruno Braunsch	(Bauer)		Brigitte Schmitz	(Jungfrau)
	Markus Müller	(Jungfrau)	2009	Dominikus Heift	(Prinz)
1985	Klaus Wittig	(Prinz)		Michael Huppertz	(Bauer)
	Markus Poddig	(Bauer)		Dirk Peters	(Jungfrau)
	Jupp Schmitz	(Jungfrau)	2010	Heinz Trütsch	(Prinz)
1995	Thomas Wagner	(Prinz)		Stephan Tautz	(Bauer)
	Jörg Stadtfeld	(Bauer)		Verena Koch	(Jungfrau)
	Rainer Müller	(Jungfrau)	2011	Bruno Heinen	(Prinz)
1996	Frank Schmidt	(Prinz)		Frank Bauer	(Bauer)
	Manfred Lehmann	(Bauer)		Tina Röttgen	(Jungfrau)
	Jasmin Sparmann	(Jungfrau)	2012	Thomas Brass	(Prinz)
1997	Johannes Linzenich	(Prinz)		Walter Nass	(Bauer)
	Gerald Wieler	(Bauer)		Andre Beathalter	(Jungfrau)
	Peter Steindl	(Jungfrau)	2013	Walter Steffens	(Prinz)
1998	Frank Wittemann	(Prinz)		Andreas Mombauer	(Bauer)
	Winfried Krux	(Bauer)		Norbert Möers	(Jungfrau)
	Peter Mömkes	(Jungfrau)	2014	Britta Winnat	(Prinz)
1999	Klaus Sparmann	(Prinz)		Jennifer von Deylen	(Bauer)
	Frank Schmidt	(Bauer)		Catalina Bartel	(Jungfrau)
	Frank Baumanns	(Jungfrau)	2015	Lord Hämchen	(Prinz)
2000	Hans Bosbach	(Prinz)		Hubert von der Flönz	(Bauer)
	Erwin Milicic	(Bauer)		Helga von Ringelstätz	(Jungfrau)
	Melanie Rupf	(Jungfrau)	2016	Jörg Wieler	(Prinz)
2001	Hans-Friedrich Schmitz	(Prinz)		Christoph Poddig	(Bauer)
	Klaus-Peter Strasser	(Bauer)		Harry Vieth	(Jungfrau)
	Norbert Sauerwald	(Jungfrau)	2017	Joachim Butenschön	(Prinz)
2002	Bastian Ebel	(Prinz)		Frank Ziemert	(Bauer)
	Markus Schroers	(Bauer)		Hans-Jürgen Wilhelm Müller	(Jungfrau)
	Sascha Weber	(Jungfrau)	2018	Regine Mombauer	(Prinz)
				Wolfgang Flink	(Bauer)
				Susanne Steffens	(Jungfrau)

Deutsches Grundgesetz, Artikel 1

Die Würde des Menschen
ist unantastbar.

BESTATTUNGSHAUS
Koziol

Vürfelser Kaule 53	51427 Bergisch Gladbach	Tel. 0 22 04 / 9 21 90
Paffrather Straße 202	51469 Bergisch Gladbach	Tel. 0 22 02 / 9 57 16 00
Olpener Straße 904	51109 Köln-Brück	Tel. 02 21 / 84 33 39
Rösrather Straße 590	51107 Köln-Rath	Tel. 02 21 / 88 74 44 00

www.bestattungshauskoziol.de

Hochzeitsdekorationen • Veranstaltungsservice • Trauerfloristik

Barion 
EVENT-FLORISTIK

007 Blumen-Taxi - Inh. Manfred Barion e.K.

 **REFRATH**

Dolmanstr. 43, 51427 Berg. Gladbach
Tel. 0 22 04 / 6 36 28

 **BENSBERG**

Im Bungert 5, 51429 Berg. Gladbach
Tel. 0 22 04 / 58 59 60

Liefertermine & Öffnungszeiten

Mo. - Fr. 9.00 - 18.30 Uhr • Sa. 8.00 - 14.00 Uhr
So. + Feiertage 10.00 - 12.00 Uhr

★★★★★ 5-Sterne Fleurop Fachgeschäft 

Unsere Referenzen finden Sie im Internet:
www.Event-Floristik-Barion.de

Jetzt auch auf Facebook!





Wir machen das für Sie!!

Ob Wohnung,
Einfamilienhaus,
Mehrfamilienhaus,
oder Gewerbe
Instandhaltung ist Werterhaltung!!

Wir bieten Ihnen:
Beratung, Planung,
Zuverlässigkeit, Sauberkeit,
und nach Ihren Wünschen einen abgestimmten Service.

Haus Service Wolff

Hausmeisterservice

Haustechnik Heizung Sanitär
Kleinreparaturen Reinigungsservice Gartenservice
Maler Tapezier Lackierarbeiten Bodenverlegung Fliesenarbeiten

Tel. 02204 504968
Mobil. 01520 5316866

www.haus-service-wolff.de info@haus-service-wolff.de



Denk Mal Werkstatt®

RICHERZHAGEN GRABMALE OHG

Bernard-Eyberg-Straße 2-12
51427 Bergisch Gladbach
Telefon 02204-64364
www.grabmale-richerzhagen.de

Unsere Sessionsorden von 2018 – 2015



Gaststätte

„Am Brückerbaach“

... Sky Sports-Bar ...

Die Eckneipe mit den 2 Kölschsorten

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: ab 15:30 Uhr

Sa., So. und an Feiertagen: ab 11:00 Uhr



Refrath · In der Auen 65

Telefon: 0 22 04 – 6 56 59



Es freuen sich auf Ihren Besuch

Marion & das B.B.-Team





Liefert alles für den Bau

- **Bauen**
- **Renovieren**
- **Modernisieren**

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 6.30-18.00 Uhr, Sa. 7.00-13.00 Uhr

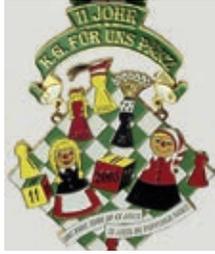
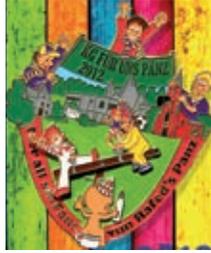
Hans Schuy Baustoffgesellschaft mbH

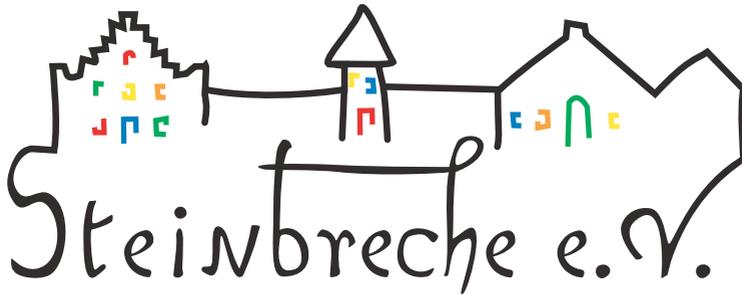
Rolshover Str. 233 · 51105 Köln-Poll

Tel.: 0221 - 98 34 31-0 · Fax: 02 21 - 8 30 16 89

www.schuy-baustoffe.de · info@schuy-baustoffe.de

Unsere Sessionsorden von 2014 – 1995





Bürgerzentrum Steinbreche – Ort für viele Gelegenheiten

Das Bürgerzentrum Steinbreche ist seit vielen Jahren ein Ort der kulturellen Begegnung für die Refrather Bürger. Sei es als Festsaal für große Konzertveranstaltungen und Karnevalsitzungen oder als Veranstaltungsort für Geburtstage und Hochzeiten - der Saal Steinbreche wird allen Bedürfnissen der Mieter gerecht.

Durch flexible Gestaltung der Räumlichkeiten eignet sich das

Bürgerzentrum für Vorstandstreffen örtlicher Vereine in der kleinen Saal genauso wie für Diavorträge oder Modenschauen mit Bühne im großen Saal.

Ein Foyer, eine Zubereitungs-küche und eine Garderobe im Souterrain runden das komplette Nutzungsangebot ab.

Gerne erstellen wir ein individuelles Angebot zur Nutzung der Refrather Steinbreche.



Trägerverein Bürgerzentrum Steinbreche e.V.

Kontakt: Thorsten Wittemann

Tel. 02204 - 242 41

Buchungsanfragen über das Kontaktformular auf:

www.steinbreche.de

schiffmann
GRUPPE



Vielfalt unter einem Dach...

Design: www.theStation.de | Fotos: www.istockphoto.com | www.fotolia.com - Petair



Schiffmann
Kalender
GmbH & Co. KG
02205/90 579-33

Großbuchbinderei
Schiffmann
GmbH & Co. KG
02205/90 579-22

Schiffmann
Kunststoff und
Plakatileisten GmbH
02205/90 580-11

Schiffmann
Luftfahrtverlag
GmbH
02247/96 998-25

www.schiffmann.de





powered by **WELLA**
PROFESSIONALS

WIR BRINGEN
FARBE INS
LEBEN.

Alaaf leev Jecke !!!!!

Haar
ZIMMER

LARS ZIMMER Haartzimmer
Wingertsheide 26
51427 Bergisch Gladbach
Tel.: 02204 960833

Ihr Friseur in Refrath

Wir freuen uns auf Sie!



*Räfed -
Ein Veedel
mit Hätz*

**Für jede Jeck
ne Lade...
Denn he hält
m´r zosamme!**



Die Refrather Mottos der letzten Jahre

- 1995 Et hät noch immer jot jejange
1996 Räfed – ob alt ob neu, mir Pänz blieve Dir treu
1997 Räfeds Fätze hann Sonne im Hätze
1998 33 Johr, un Räfeds Jecke sin immer noch do
1999 He in Räfed fängt der Dschungel an
2000 Räfeds Lück, früher un hück
2001 2000 und eine Nacht
2002 Ob DM oder Euro-Geld – Räfed bliev d'r Nabel der Welt
2003 Mer maache Ramba Zamba, janz Räfed danz hück Samba
2004 Märchenhaft in Dur und Moll – zick 40 Johr is Räfed doll
2005 Uns Pänz jonn op et janze, se loße de Pöppcher danze
2006 Pappnasen ahoi
2007 Manege frei, Alaaf der Narretei
2008 Räfed – e Stück vun Dir un mir
2009 Kinderauge funkele un de Engel schunkele
2010 Is d'r Büggel noch su leer, mer fiere echte Fasteleer
2011 Loss mer singe bis de Funke springe
2012 Mer all sin Fäns, von Räfeds Pänz
2013 In Räfed jeiht et Rund mir fiere kunterbunt
2014 Mer jubiliere – uns Mädcher rejiere
2015 Schweine im Weltall
2016 Räfed uns Gallisch Dörp
2017 Us verschiedene Ecke, uns Hätz für Räfeds Jecke
2018 Räfed, all ungenem Hoot

Preishammer für Ihre Bilder:



9 x 13* cm ab 0,12
10 x 15* cm ab 0,15
13 x 18* cm ab 0,30



* die Bildbreite ist abhängig von der Kameraeinstellung
die Preise sind Staffelpreise und gelten ab 350 Stück je Auftrag
für sortenreiche Bestellungen ohne Selektion
alle Fotos innerhalb eines Arbeitstages auf original Fotopapier
und hochglänzender Oberfläche
keine Bearbeitungsgebühr oder Auftragspauschale

Foto Wagner - Ihr Fotomedientreff.

Siebenbrunn 42 Refrath 42206 22573 www.fotomedientreff.de info@fotomedientreff.de

DANK UNS WIRD DER KARNEVAL ERST RICHTIG SCHÖN!

Die passende Brille mit
der optimalen Sehstärke:
Damit Sie im Karneval kein
Highlight verpassen!



CITY OPTIK
hanf & kröger gbr

kippekausen 4
51427 bergisch gladbach

telefon (0 22 04) 6 22 69
telefax (0 22 04) 6 22 60

www.city-optik.info
kontakt@city-optik.info



Räfed - all unger enem Hoot

Von Charlie Röttgen



Leev Jecke,

die farbenprächtigste Zeit in Räfed ist in vollem Gange und wir haben wieder mal ein großartiges Dreigestirn: **Prinz Regine I., Bauer Wolfgang** und **Jungfrau Susanne** haben uns ein wunderschönes Motto mitgebracht.

Mit „Räfed – all unger enem Hoot“ haben sie uns etwas in den Mund gelegt, was in Räfed den Karneval so wertvoll macht: Die verschiedensten Gruppierungen, Freundeskreise und Vereine feiern in Räfed Ihren Karneval gemeinsam und zusammen. Jeder trägt sein Scherflein dazu bei. Und das sieht man auch in dem rekordverdächtigen Gefolge von Regine, Wolfgang und Susanne: Sie haben Unterstützung aus allen Teilen Refraths und der kleinen Nachbargemeinde mit dem K. vorneweg.

Wir vom FRK freuen uns auf eine großartige Session mit Euch und wünschen Euch alles erdenklich Gute!

Der **Förderverein Refrathener Karneval** war auch im Sommer nicht untätig: Es gibt ein neues Vorstandsmitglied – Volker Englert – der als stellvertretender Vorsitzender unsere Arbeit unterstützt und ergänzt. Außerdem hatten wir ein schönes Sommerfest bei Erick: JP Weber hat alle Freunde und Förderer aufs Beste unterhalten.

Als wir uns dann an die Sessionsplanung für 2017/18 machten war ziemlich schnell klar:

Mädchensitzung – ausverkauft!
Herrensitzung – ausverkauft!
Dreigestirnsparty – ausverkauft!

**Räfed
Alaaf!**

Ihre potheken in Refrath

Linden Apotheke

Karl-Alfred Scholz
Siebenmorgen 39
Telefon 2 11 07

Marien Apotheke

Lilli Rott
Vürfels 77
Telefon 6 70 74

St. Johannis Apotheke

Frank Klingauf
Siebenmorgen 18
Telefon 6 00 50



Pagano

LA TRATTORIA



PAGANO LA TRATTORIA - DIE TRATTORIA IM HERZEN VON REFRATH.

DIE TRATTORIA PAGANO STEHT FÜR EINFACHE, GUTE BIS GEHOBENERE KÜCHE OHNE PIZZA. ABGERUNDET WIRD DAS ANGEBOT DURCH AUSGEWÄHLTE ITALIENISCHE WEINE. DIE ENSPANNT UND UNGEZWUNGENE ATMOSPHÄRE SOWIE DER FAMILIÄRE FLAIR DER TRATTORIA LADEN SIE ZU NETTEN GESPRÄCHEN UND ANGENEHMEN VERWEILEN EIN- 12STUNDEN TÄGLICH.

DAS PAGANO TEAM WÜNSCHT DER KG FÜR UNS PÄNZ E.V.
EINE GESELLIGE UND FREUDIGE KARNEVALSZEIT

UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN

MONTAGS BIS FREITAGS VON 9:00 BIS 21:00 UHR; KÜCHE BIS 20:30
SAMSTAGS VON 9:30 BIS 16:00 UHR; KÜCHE BIS 15:30
SONN- UND FEIERTAGS GESCHLOSSEN

PAGANO GMBH, SIEBENMORGEN 19, 51427 BERGISCH GLADBACH, TEL: 02204 21921
INHABER: SEBASTIAN FITZON

Wir sind überwältigt von den vielen Gästen auf unseren Veranstaltungen und bedanken uns bei jedem einzelnen. Denn euer Besuch auf den Veranstaltungen, euer Mitgliedsbeitrag beim FRK oder eure Spende machen es möglich, dass wir unseren Satzungszweck verfolgen: Die Förderung des Karnevals in Refrath mit einem Dreigestirn.

Für 2017 gab es zum ersten Mal ein Vorkaufrecht für unsere Mitglieder bei dem Erwerb von Eintrittskarten für die Dreigestirnsparty. So sehr wir uns über den riesigen Andrang freuen, mussten wir auch für 2018 diesen Weg wählen, damit unsere Mitglieder, die uns ganzjährig mit ihrem Mitgliedsbeitrag unterstützten, nicht leer ausgehen.

Doch nicht nur der FRK freut sich über ausverkaufte Veranstaltungen: Zusammen mit der **KG für uns Pänz** veranstalten wir die Seniorensitzung in der Steinbreche. 2018 jetzt zum fünften Mal. Der Erfolg gibt unseren beiden Vereinen Recht, dass es längst an der Zeit war, auch eine Veranstaltung mit klassischen kölschen Tönen und in ruhiger Atmosphäre anzubieten. **Große Kostümsitzung der KG:** Natürlich ausverkauft – **Kindersitzung:** Eine der beliebtesten Veranstaltungen für junge Karnevalisten im Kreis – Ausverkauft!

Wer uns bei unserer Arbeit unterstützen möchte ist jederzeit herzlich willkommen. Für den reibungslosen Ablauf unserer Veranstaltungen brauchen wir immer wieder eine Menge helfender Hände. Egal ob bei Auf- und Abbau, im Saal während der Sitzungen oder bei den Vorbereitungen. Ohne ehrenamtliche Mitarbeit geht auch bei uns nichts. Wir sind stets offen für neue Mitglieder, Ideen und Anregungen, die uns helfen, unsere Veranstaltungen, Abläufe und Organisation zu verbessern.

Wer lieber im Hintergrund bleibt und unsere Arbeit finanziell unterstützen will: Als Sponsor

kann man unser Treiben unterstützen – und damit auch das **Refrather Dreigestirn** im Rahmen einer zweckgebundenen Spende. Natürlich können wir als gemeinnütziger Förderverein dafür eine Spendenquittung ausstellen. Mitglieder helfen mit ihren regelmäßigen Beiträgen ab € 15,- pro Jahr. Diese tragen wesentlich zur Kontinuität bei und legen den Grundstein für unser Schaffen.

Unsere Freunde von der „KG für uns Pänz eV.“ haben natürlich auch wieder alles gegeben, damit ein schöner Lindwurm sich durch Refrath schlängelt. Auch das Festheft, welches ihr jetzt in Händen haltet, trägt dazu bei. Unterstützt die gemeinnützige Arbeit mit Anzeigen und Spenden, damit der Karnevalszug in Refrath uns immer wieder aufs Neue erfreut!

Wir vom FRK wünschen dem Dreigestirn und seinem Gefolge, den Menschen in unserem schönen Räfed eine superjeile Zick!

Über uns, alle Aktivitäten und Termine informiert unsere Homepage unter

www.karneval-in-refrath.de

Auf eine wunderschöne, jecke Session 2018. Euer FRK





Ernst-Reuter-Str. 11
51427 Bergisch Gladbach
Telefon: 02204/61344
Telefax: 02204/69269
www.schneiderglas.de

Schneider GLAS

Seit unserer Gründung 1978 sind wir als mittelständischer Handwerksbetrieb stetig gewachsen. Die handwerkliche Tradition wird von unseren Mitarbeitern in höchster Qualitätsausführung umgesetzt.

- Bleiverglasung
- Glaszuschnitte nach Maß
- Einbruchhemmende Verglasung
- Glasreparaturen
- Glasduschtrennwände
- Küchenrückwände aus Glas
- Isolierverglasung
- Spiegel



.... mit dem Blick in die Backstube

Wir möchten uns bei Ihnen ganz herzlich für die lange Treue zu unserer Bäckerei und unseren Backwaren bedanken. Wir sagen „Auf Wiedersehen“ und wünschen Ihnen für die Zukunft alles Gute und viel Gesundheit.

Petra & Gerold Eilers und Ihr Team



Bäckerei Gerold Eilers

Wickenpfädchen 7 · 51427 Bergisch Gladbach
www.baeckerei-eilers.de · info@baeckerei-eilers.de
Tel 02204-6 23 58 · Fax 02204-20 15 97

IHR FRISEUR

FÜR DIE GANZE
FAMILIE



MODEFRISEUR *Dietzler*

SIEBENMORGEN 22 - 51427 Bergisch Gladbach - 02204 64102



Äschte Fründe ston zesamme



St. Hubertus Schützenbruderschaft
Refrath 1926 e.V.





Levve, laache, hätzlich sin!
Och die Ahle künne jeck sin!!

Die Bergische Residenz Refrath wünscht allen Jecken
en schön Fastelovendzick!



BERGISCHE RESIDENZ
REFRATH
SICHER GUT LEBEN.



Seniorenresidenz Bergische Residenz Refrath
Dolmanstraße 7 | 51427 Bergisch Gladbach | Telefon: 02204 / 929 0
www.bergischeresidenz.de

Karnevalszug 2017 in Refrath

Zugleitung: Johannes Liebing, Horst Lindlahr, Norbert Möers

Zugleiterwagen K.G. Für Uns Pänz

Musik 1: TC Herkenrath

K.G. Für uns Pänz Fußgruppe

K.G. Für uns Pänz Reiterstaffel

GGs Kippekausen

Musik 2: TC Wipperfürth

LiLaLaune Land

GGs Wittenbergstraße

KGS Frankenforst

Musik 3: Samba Cabana

Bethanien Kinder- und Jugenddorf

Fründe Räfed

K.G. Närrische Werkstatt

K.G. Junge un Mädchen vum Rhing
(Fahnenschwenker)

TV Refrath Akrokids

TV Refrath

Die Heidis

Musik 4: Musikkreis Holpe

Stall Boskamp – Equitamos e.V.

SV Räfed

Refrather Familienbande

Freiwillige Feuerwehr

Refrather Nachwuchs

Musik 5: Fanfarenzug Lieberhausen

Pfadfinder Refrath

Piratengarde

Baptister Ruude Funke

Club Garage

Musik 6: Sambatidas

Grashoppers Refrath

K.G. Refrather Ritterköpp

Musik 7: Guggemusik Zieefägge e.V.

Refrather Böllerköppe

R.V.K.C.

Musik 8: Blasorchester MV Thier

Dreigestirn/

Junge und Mädchen von der Post





*Jeder Jeck ist anders,
jeder Tod und jede Trauer.
Wir helfen!*

Wir wissen um die schwierige Situation, in der Sie sich befinden, wenn Sie Kontakt zu uns aufnehmen. Ein Trauerfall ist eingetreten und die Beerdigung muss organisiert werden. Vielleicht möchten Sie aber auch erste Schritte zur Vorsorge unternehmen und sich beraten lassen.

Den richtigen Weg für Sie zu finden, Sie individuell und kompetent zu beraten, dies ist unser Anliegen.



KLEIN&MÖLDER

BESTATTUNGEN • HILFE IN DER TRAUER

Refrath: Vürfels 50 • 51427 Bergisch Gladbach • Tel. 0 22 04 / 6 38 05

BESTATTUNGENFELDER

Herkenrath: 51429 Bergisch Gladbach

www.bestattungen-kmf.de • info@bestattungen-kmf.de



Zug
2017



Fotos: Volker Englert

Die Pänz der KGS Frankenforst sagen DANKE – nicht nur die Kleinen ...

Eins der „großen“ Kinder der KGS Frankenforst bin ich – Birgit Jäkel. Doch um mich soll es heute hier gar nicht gehen, sondern um die Familien Steffen und Metzger, die uns allen über viele, viele Jahre gezeigt haben, was Zusammenhalt, Freundschaft und vor allem Fastelovend ist...

Karneval, das war in meiner Jugend für mich eine merkwürdige Veranstaltung. Kein Wunder, wenn man an der niederländischen Grenze aufwächst. Über Düsseldorf (erste Gehversuche in der zweiten Liga des Karnevals) bin ich dann in Refrath angekommen und wurde bei der Einschulung unserer Tochter in die KGS Frankenforst unwiderruflich mit dem Bazillus des Straßenkarnevals infiziert. Verantwortlich dafür waren Anne-Katrin und Gregor Steffen sowie Tina und Glenn Metzger. Mit ihrem unermüdlichen und nachhaltigen Einsatz bei Planung, Ideeengabe, Umsetzung und vor allem mit ihrer Freude an diesem Treiben wurde ich so schnell in den Bann des „Zochs“ gezogen – es gab Gott sei Dank kein Entrinnen. Denn Karneval, das ist viel mehr als der Zug am

Treffen zwei große gemeinsame Bastermine. Das handwerkliche Repertoire geht vom Häkeln, Malen, Stoff-Schneiden, Kleistern, Flechten, Nähen bis hin zum Sprayen und natürlich auch – GANZ wichtig! – Kamellepacken. Freitags vor dem Zug trifft sich die „Meute“ zum Packen. Es ist erstaunlich in welcher kurzer Zeit, die Beutel bestückt werden. Auch hier sind Klein und Groß mit Freude und Spaß dabei. Die Krönung der gemeinsamen Bemühungen ist natürlich der Zoch am Karnevalsamstag. Egal, ob bei Regen, Schnee, Wind oder Sonnenschein, wenn die große Gruppe (ca. 100 Personen) antritt und wir uns gegenseitig in die lachenden Gesichter schauen, dann haben sich alle Überlegungen, Basteleien und Mühen gelohnt. Unsere Pänz machen uns besonders glücklich, wenn sie stolz mit uns zusammen Refrath bunter machen. Das absolute Highlight ist dann, so wie im letzten Jahr, die Prämierung durch die K.G. Für uns Pänz.

All das funktioniert jedoch nur, wenn alle mitziehen und es einen Kopf der Gruppe gibt. An dieser



Karnevalsamstag. Die Vorbereitungen für diesen schönen Tag ziehen sich über das ganze Jahr hin.

Da für die Gestaltung der Kostüme eine Mischung aus Kreativität, Verwendung alter Bestandteile und Kostenbewusstsein gefragt ist, können sich alle, ob Jung oder Alt mit ihren Fähigkeiten einbringen. Es wird nichts von der Stange gekauft, sondern gestaltet, veredelt und von vielen Schültern getragen. Hier kommt man mit neuen oder zugezogenen Familien und Lehrern ins Gespräch oder frischt alte Kontakte auf. Eine wunderbare Zeit des Zusammenwachsens und gemeinsamen Gestaltens, auf die wir alle uns immer freuen. In der Regel gibt es im Vorfeld neben den Ideen-

Stelle möchte ich auch im Namen der vielen Mitstreiter mein allerherzlichstes und größtes DANKE-SCHÖN an die **Familien Steffen und Metzger** richten, die nicht nur mich mit dem Karnevals-bazillus infiziert, sondern das karnevalistische Auftreten der KGS Frankenforst im letzten Jahrzehnt maßgeblich geprägt haben.

Dat hat ehr jot jemaht, leev Familich Steffen und Metzger.

Daröm 3 mol vun Hätze Räfed Alaaf...

Die Pänz der KGS Frankenforst sagen DANKE – nicht nur die Kleinen ...



Zug
2017



Fotos: Volker Englert

Gaststätte

Gambrinus

DER TREFF IN REFRATH

Wilhelm-Klein-Straße 18-20

Telefon 02204 6 44 99

51427 Bergisch Gladbach

**Wir bieten Ihnen aus Küche und Keller das Allerbeste
Bundeskegelbahn · Gesellschaftsraum · Klimaanlage**

**Auf Ihren Besuch freut sich
Artur Flegel**



*älteste Kölsche Brauerei
der Welt*

www.suenner.de





Hilfe- und pflegebedürftige Menschen suchen eine vertrauenswürdige und einfühlsame Betreuung für zu Hause

Wir als anerkannter Betreuungsdienst möchte mit Ihnen Miteinander, Ihnen die bestmögliche Betreuung und Unterstützung zu Hause bieten.

Für Körper und Seele:

Bewegungsübungen
Basale Stimulation
10 min. Aktivierung
Lesen, Vorlesen, Singen, Karten spielen

Zu Hause:

Miteinander Kochen Backen
Miteinander Pflege der Wohnung
Miteinander Waschen, Bügeln
Miteinander Pflege der Haustiere

Miteinander Spass haben

Ausser Haus:

Spazieren gehen
Begleitung zur Kirche / Friedhof
Einkaufen und Erledigungen
Arztbesuche, Apotheke, Friseurbesuche

anjas-alltags-begleitung

**Anja Meyer
Betreuungsassistentin**

**Tel.: 02204 5059977
www.anjas-alltags-begleitung.de**

Liebe Fastelovendsfründe, wir haben mit großem Bedauern erfahren:

„Die Heidis machen Schluss!“

Nach über 30 Jahren aktiver Zugteilnahme mit sage und schreibe 5 (!) Prämierungen für den schönsten Zugwagen haben sich unsere „Heidis“ schweren Herzens entschlossen, die aktive Zugteilnahme an den Nagel zu hängen. Natürlich haben wir nach Gründen gefragt, denn eine so aktive und schöne Gruppe sieht man in Refrath immer gerne im Zoch. Die kurze und sehr treffende Antwort war:

„Getreu nach dem Motto der Bläckfööss: He deit et wieh und do deit et wieh – et is wie et is: Wir machen Schluss!“



Genau wie am Ende steht bei den Heidis auch am Anfang ein einziger Satz:

Ursprünglich als lustige Kegeltruppe gestartet, geschah es am Ende eines grandiosen Abends im „Kamp’s Marie“, dem Stammlokal des Clubs. Dort nämlich saßen die holden Damen nach getaner Kegel- und Kallenarbeit hochbeschwipst an der Theke und sangen, fröhlich und einstimmig: „Heidi, Heeeiiiidi, Deine Welt sind die Beeheergeel!“. Ein Göttergatte betrat die Gaststätte mit dem Ziel, seine bessere Hälfte nach Hause zu bringen, betrachtete die Situation erstmal skeptisch und murmelte: „Ihr seid vielleicht ein paar Heidis...“ – so war der Name geboren. Er blieb auch nach der Gründung des Karnevalsvereins „Die Heidis“ bestehen und wurde zum Markenzeichen für eine der schönsten Truppen in Refrath.

Erste Erfahrungen in Bezug auf Deko und Schmücken von Sitzungssälen wurden dann noch zu Zeiten der „Interessengemeinschaft für uns Pänz“ gesammelt, denn zu dieser Zeit dekorierten die Heidis liebevoll den Refrather Gürzenich für die Sitzungen. Mit diesen Dekorationsmeistern dann wurden die ersten Wagen geschmückt und der Refrath Zoch unsicher gemacht. Mit dem Ergebnis der jahrelangen Erfahrung, Hingabe und Liebe zum Detail entwickelten sich die Zugwagen der Heidis zum wahren Hingucker: von fliegenden Pömps bis hin zu rotierenden Bonbons war alles dabei.



Und auch kulinarisch waren die Heidis 25 Jahre lang eine Bereicherung für unser schönes Refrath, denn die Tradition des Kartoffelfestes beruht auf ihrer Idee und vor allem auf der Rezeptur für Rievkoche, die bis heute von den Heidis als Geheimnis gehütet wird. Und auch nachdem die Feuerwehr diese Tradition vor 2 Jahren übernommen hat, stehen die Heidis mit auf dem Kartoffelfest und überwachen die Umsetzung ihres Rezeptes mit freundlichem Blick.

Leider ist Marion, die Seele der Truppe, bei der Vorbereitung dieses Beitrages vollkommen unerwartet verstorben. Sie wird uns fehlen...



Wir denken alle an sie und prostern Ihr am Zoch zu, diesmal mit dem Motto: **„Mir sehn uns widderr!“**

Wir alle – ganz Refrath – ist Euch dankbar, liebe Heidis. Für Euer Engagement, Eure Liebe zum Fasteleer, Eure Ideen, Eure Fröhlichkeit und Euren Zusammenhalt als Truppe, Freunde und Familie. Ihr werdet uns im Zoch wirklich fehlen – aber wir sind sicher, wir werden Euch dort hören. Und dann Gnade Euch der Karnevalsgott: Wir werden Euch zuschütten mit Kamelle und Strüßjer!



Zug
2017



Fotos: Volker Englert



**Groß
und
Klein
auf
Tour!**



Radfahren machen wir seit über 5 Jahren erlebbar.

Ob sportlich oder gemütlich unterwegs.

Wir bieten Ihnen die passenden Räder und E-Bikes,
das sinnvolle Zubehör und den kompetenten Service.

Unsere Marken und Qualität werden Sie begeistern.

**RADSPORT
REFRATH**

Vürfels 69-71, 51427 Ber.-Gladbach

Tel. 02204 739898

www.radsport-refrath.de



Zug
2017



Fotos: Volker Englert

11 Jahr Piratengarde – Jeckes Jubiläum würdig gefeiert



Was in der Session 2005/2006 als einmalige Sache mit der Begleitung des damaligen Dreigestirns begann, findet immer noch kein Ende. Anlass genug für die Piraten nach 11 Jahren ihr jeckes Jubiläum ausgiebig mit 500 Freunden in der Steinbreche zu feiern.

Vor ausverkauftem Haus konnte die Piratengarde ein sensationelles Programm präsentieren: Als absolutes Highlight traten erstmalig Brings in Refrath auf und brachte den Saal zum Kochen. Kuhl un de Gäng, die Ehrengarde der Stadt Köln, Labbese, Cat Ballou, Domstädter, High Energy, Querbeat und zum krönenden Abschluss die Paveier gaben sich danach die Klinke in die Hand. Ein



kleiner Auftritt von 90 Piratinnen und Piraten mit der Tanzgruppe durfte natürlich auch nicht fehlen. Im Rahmen dessen wurden auch die Trainerinnen geehrt und dem Vizepräsidenten des Festkomitees Kölner Karneval, Joachim Wüst, die Ehrenpiratenwürde verliehen.

Abgerundet wurde das Jubiläum durch die anschließende Party mit leckerem Frühstück sowie einem besinnlichen Frühschoppen am folgenden Sonntag in der Auszeit, zu der auch die Domstädter, Björn Heuser und das Refrath Dreigestirn vorbei schauten.



Auf der Homepage der Piratengarde www.piratengarde.de kann man das Jubiläum anhand unzähliger Fotos, Berichten und den Festheften noch einmal Revue passieren lassen.

Die Party war ein Abend, den keiner so schnell vergessen wird. Die „Kartennot“ im Vorfeld und die vielen positiven Reaktionen zeigen, dass die Piratengarde ein Teil des Refrath Karnevals und darüber hinaus geworden ist. Darauf können sie stolz sein.

Nach ein paar Umbesetzungen wird es in der aktuellen Session natürlich wieder heißen: „**Pirate wild un frei....**“



Zug
2017



Fotos: Volker Englert



Getränke **Parfondry**

Inh. Fernand Parfondry

Vürfels 106 • 51427 Berg. Gladbach - Refrath

Tel.: 02204 - 64643 Fax: 02204 - 984345

über 40 Sorten Bier
gekühltes Faßbier
alkoholfreie Getränke
Obst- und Fruchtsäfte
Spirituosen
ausgesuchte Weine

Verleih von
Kühlwagen
Ausschankwagen
Theken u. Zapfanlagen
Zeltgarnituren
Stehtische





Zug
2017



Fotos: Volker Englert

Refrather K.G. Für uns Pänz e.V.
Mitgliedsverwaltung

Daniel Vorwerk
Am Lehmbruch 11
51427 Bergisch Gladbach



Ja, ich möchte Mitglied bei der Refrather K.G. Für uns Pänz e.V. werden.

Ich möchte im Verein aktiv in einem Arbeitskreis mitarbeiten.

Familiennamen

Vorname

Geburtsdatum

Geschlecht M/W

Straße

PLZ, Ort

Telefon

Der Jahresbeitrag beträgt mindestens 15 Euro. Mein Jahresbeitrag: , - Euro

Hiermit erteile ich eine Einzugsermächtigung für meinen Jahresbeitrag.

Kontoinhaber

Konto oder IBAN

Bank

BLZ oder BIC

Hiermit erkläre ich mich damit einverstanden, unter der

E-Mail-Adresse _____

Informationen und Mitteilungen von der Refrather K.G. Für uns Pänz e.V. zu erhalten.

Ort, Datum

Unterschrift





All unger enem Hoot,
dat finge mer joot!


fettesdesign
Werbeagentur



Pflege zu Hause

Norbert Möers



Von Haus aus gute Pflege

Norbert Möers

Exam. Krankenpfleger

Telefon: 0221 / 68 76 66

(Mitglied der K.G. Für uns Pänz)